

22. Aug. 1830

FACTS

Date:

22. Aug. 1830

Page number:

Dagbog A, side 79 recto – 80 verso

Mentioned people:

Nils

Theodor Christian Broch

Torger Miland

Halvor Torgersen

TRANSCRIPTION

Den 22de August

Da jeg vognede tidlig og saae at Veiret betydelig havde forbedret sig gjorde jeg mig strax færdig til at afreise og da min Skydskarl havde bepakket sig med mine Sager, besteege jeg selv hans muusegraae Hest og tog Afsked med min Vært. Skydskarlen der var en undersætsig lille Mand, travede nu foran ned af Bakken mod Elven, og jeg, der vist paa den lille Hest har gjort en heel snurrig Figur, fulgte efter, idet jeg dog vel maatte vogte mig for at træde for stærkt ned i Stigbøilerne der allerede strax sprang, saa at jeg da de bleve forkortede maatte side paa tyrkisk Maner. Jeg slap dog godt ud af det med min lille Hest og jeg naaede henimod Kl 9 til det Sted hvor vi i en Baad satte over Tindelven til Tinoset. Den Vei jeg [overstreget: idag] havde passeret løb mestendeels i Nærheden af Floden paa nogle Steder nær hvor man steg op under Fjeldet og da atter ned mod Flodbreden, •79 verso• saa at vi mod Slutningen nærmede os den saaledes at vi kunde oversee en stor Deel af Søen hvorfra Floden har sit Udløb og der paa denne Tid ikke var synderlig stor. Jeg skiltes her fra min lille Hest og ombyttede den med en Pram som jeg maatte lade roe af 3 Karle da det var begyndt at blæse op, og Søen da undertiden ikke skulde være saa god at befare. Uden nogen Hinder naaede jeg i denne lette Befordring til Sanden hvor jeg byttede mine tre Rorkarle bort for 2 Andre da jeg ikke troede at behøve fleere eftersom det nu var det deiligste Veier og Heeden næsten var færdig at incomodere. Jeg havde paa Sanden vel kunnet ønske at opholde mig noget da Stedet behagede mig overmaade godt, men for ikke at opholde mig formeget lod jeg mine Gutter roe af Sted. Paa den første ¼ Miil havde de en lille Person med i Baaden, der da han skulde til en Gaard der laae noget høiere oppe end Søen hjalp dem at roe og som jeg siden erfarede, da jeg spurgte Karlene om Aarsagen til han forunderlig fortrygte Figur, var han for fleere Aar tilbage da han var Juling engang d[r]attet ned af Fjeldet og forslaaet sig saaledes at der endog kom Been ud af han Hoved; da jeg naturlig spurgte om de da havde en flink Doctor til at courere ham, mente de at vel Gud var den beste Doctor men at de nok ogsaa havde faaet noget Doctorskab at lægge paa fra Kongsberg. – Jeg kunde ikke have haft nogen behageligere Fornøjelse paa en saa smuk Søndags •80 recto• Formiddag som idag, saa vel følte jeg mig tilfreds ved at blive roet op af den smukke Søe, siddende bag i Baaden paa Løv hvilket her er Brug at lægge kunde jeg, idet jeg blev underrettet af mine stadselig klæte Karle ret betragte de høie Fjelde der løbe paa nogle Steder næsten brat ned mod Søen, og omendskjøndt det var [ved] Middagstid dog paa den eene Siide var i fulkomen Skygge og frembragte Slagskygger paa Søen der frembragte de smukkeste Efecter. Vi roede ved den øvre Ende forbi Haakonæs, der ligger paa en fremspringende Odde og der just var meget smugt belyst, ind i Vestfjorden hvor jeg steg i Land for at tale med Skolemesteren Halvor

Torrersson¹ til hvem jeg havde Hilsen fra Capitain Brock,² og fik ham med til den anden Side Elven hvor jeg ønskede at blive nogle Dage hos Torger Milan.³ Vi fandt imidlertid ved hvor Ankomst at Manden var paa Stullen (Stoerren) og jeg troer neppe jeg her havde faaet Logie hvis ikke Skolemesteren saa godt havde viist at tale med den gamle Nils Torger's Svigerfader, der var den eneste af Mændene der her var hjemme. Min Ankomst i Dalen vagte Opmærksomhed og da jeg kom ind i Stuen fulgte en heel Deel Folk ind med for at bese mig og mine Sager fra Øverst til Nederst; men jeg gjorde saa vel tilrette for mig som muligt efter Omstændighederne og da jeg havde passiareet lidt med dem og Skolemesteren sagde jeg god Nat og sov bedre paa min Halm Seng end jeg mangengang havde gjor i en •80 verso• lang blødere.

¹ Halvor Torgersen.

² Theodor Christian Broch.

³ Torger Miland.

79
foruants fana ihres Willet. Al aflagen als is bejunder
teig Antwoordingen in for der foit af labouren eenen for
fjolles teig met blenning for antwoort, in met blit and
froude met belde brennet door foruaring de in mispla
den min Eilant, fints teig is aldrig for antwint, fints
faat y frouwen is mangel glotade fyt vante for Antwilt
Antwilt droude, droude fyt foute is yanten den Eilant for
allig teig/een fley iende gaa den, foute is lalle etc. - Al in
wijer blit for al froude een, foute is ille met brennet, y naar
de foute al in drit brennet minn ager fange, fytige is
yrouwen in ille is bay after den foute den in, iller
foute gott in for al al wijer, foute is een foute foruants
Mannet. Den 22 August de in noguand blit y/een
al drit lalydte foute foute fyt in in
foute foute blit al afwilt y de min drit
foute brennet fyt met minn drit, foute in foute
foute minn foute foute y de drit met min drit.
drit foute foute met min drit foute foute foute foute
in foute met al foute met drit, y in, de min
gaa de lalle foute foute met in foute foute foute foute
de after, ille in de met foute met in foute
foute foute met drit foute foute den allende foute
foute, faat in de de blane foute foute foute foute
gaa foute foute. In foute de gott met al drit met
min lalle foute y in foute foute 22 9 fite drit foute
foute in een foute foute foute foute foute foute.
den drit in foute foute foute foute foute foute foute
foute af foute gaa met foute met foute foute foute
of foute foute y de after met met foute foute.

I see at mi med Hæderingen somme og den pælske at
 mi Eend anseer en stor deel af Sønne Jerns Høder for
 sit Høder og der gaa daan til alle den synderligst. I
 I see for for min lille Gæst og enstøtten den
 med en frem som jeg maatte lade vaa af 13 Earle da
 det var bygget at lade af, og Børn da underliden alle
 Høder under den god at lade. Under nogen Jerns maade
 jeg daan lille befordring til Landen som jeg byttede
 min for Rødske lade for 2 lade da jeg alle vord
 at lade flaaer afstøen det nu med det driligh
 Børn og Jerns Jerns med fortig at inkommer.
 I see Jerns Landen at lade i alle at yfelle mig
 med de Høder lade mig unvornat god, men
 for alle at yfelle mig forvord lade jeg min Jerns
 vaa af det. I see den forst i min Jerns da den lille
 lade med 13 lade, den da den lade til en lade
 den lade med Jerns og med Børn Jerns den
 vaa og som jeg Jerns vord, da jeg Jerns, lade
 en lade den lade Jerns forvord lade Jerns, med
 Jerns for flaaer den lade da Jerns med lade Jerns
 lade med af lade og Jerns, Jerns lade at den
 under lade den med af Jerns, lade Jerns naturlig
 Jerns med de da lade en lade lade til at lade
 vaa Jerns, med de at med Jerns med den lade lade
 med at de med Jerns Jerns med lade lade at
 lade Jerns for lade Jerns. I see lade lade Jerns
 Jerns lade Jerns. Jerns lade Jerns Jerns

[illegible]

daag, blotrens. Den 23^{de} August. Den gamle Nils, som,
after mit Gæste allerede El 3^{de} Gang mit Jerndyrd
for at sege mig, og da han fandt brog mig Nilsen
- vandt han sin forrest sigende mig at hende fandt
Lille, højtige Bøge, som brogste han affaa alle de
og hængte snillike han sig meget blødt i nær
i blødt Ordre, da nu Christens Land fandt ind
for i Commune og stadt, som i sigge, som at han fandt
nær nok til at ^{indt} umiddelbar, som solte og se stadt
midt af Bøge da sig fandt Løst alle Anger og de
siden en Egg med enge tornet, og af dem
mig til at seise af den stadt Jeld Bøge og den
alle med det stadt Bøge fandt sig stadt for
mig. Jø beghende mig omindstille blot stadt
for se mit sig stadt indig, da Løst med Løst
maade det, som nu stadt med at stadt sig
nær vandt, som at sig nu nye stadt stadt
i at Løst Løst med den nær stadt stadt
vde nær stadt som at man i det stadt Løst
fær stadt, da man. Mængt stadt stadt stadt Løst
fær stadt stadt og stadt. Og at stadt stadt
stødte sig nu stadt stadt stadt stadt stadt
stødte den gamle Nils efter stadt stadt stadt
stødte mig, og stadt han nye stadt stadt sig
stødte den stadt stadt at stadt stadt stadt.